

*Mit dem BeoLink Passive Kit und einem Paar Bang & Olufsen Passiv-Lautsprecher erweitern Sie den Funktionsbereich des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems.*

*Nach der Installation dieser Einheit können Sie über das BeoLink Verteilungssystem sämtliche Audio- oder Videoquellen des im Zentralraum installierten Hauptsystems in dem Raum hören, in dem der BeoLink Passive Kit und die zusätzlichen Lautsprecher installiert sind.*

*Das ist aber nicht alles. Mittels der Beo4 Fernbedienung können auch die alltäglichen Wiedergabefunktionen Ihres Hauptsystems über die BeoLink Passive Einheit gesteuert werden.*

*Diese Anleitung erklärt wie...*



**4 Nützliche Hinweise zu...**

*..Musik in anderen Räumen*

**5 Bedienung direkt am Gerät**

*Tonregelung*

*Timer Play Steuerung*

*Lautstärkeregelung*

**6 Fernbedienung**

*Benutzung der Beo4*

*Fernbedienung*

*7 Steuerung des Zentralraumsystems  
(Hauptsystem)*

*8 Nützliche Hinweise*

*9 Regelung des Tons der BeoLink  
Passive Einheit*

*10 Benutzung der Beolink 1000  
Fernbedienung*

Diese Anleitung beschreibt die Bedienung Ihrer BeoLink Passive Aufstellung (BeoLink Passive Kit und ein Paar Bang & Olufsen Passiv-Lautsprecher).

In der separaten, ebenfalls mit dem BeoLink Passive Kit mitgelieferten *Aufstellungsanleitung* ist im einzelnen beschrieben, wie Sie den BeoLink Passive Kit mit den Bang & Olufsen Lautsprechern installieren und die BeoLink Passive Einheit betriebsbereit machen.

## ..Musik in anderen Räumen

Der BeoLink Passive Kit und ihre Bang & Olufsen Passiv-Lautsprecher erweitern den Funktionsbereich des Bang & Olufsen Hauptsystems, d.h. des im Zentralraum installierten Systems:

- Nach der Installation der BeoLink Passive Einheit können Sie alle Audio- und Videoquellen Ihres Hauptsystems in dem Raum hören, in dem die BeoLink Passive Einheit installiert ist.
- Mittels der Beo4 Fernbedienung können Sie einige der Funktionen Ihres Hauptsystems von dem Raum aus steuern, in dem die BeoLink Passive Einheit installiert ist.

Der BeoLink Passive Kit und die zwei Lautsprecher ermöglicht Ihnen, den hervorragenden, von dem im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystem erzeugten Stereoklang auch im Nebenraum voll zu genießen.

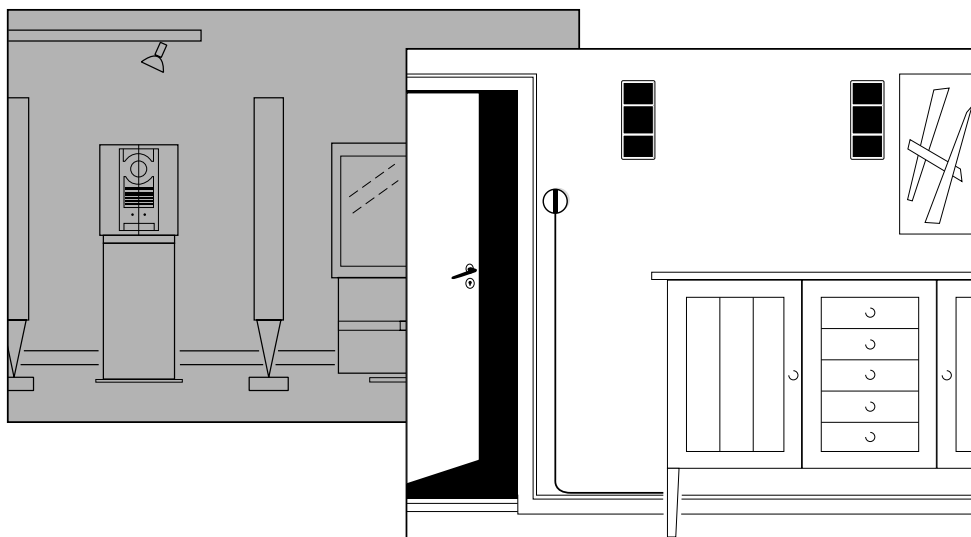
Diese Anleitung erklärt wie...

### Bei der direkten Bedienung der BeoLink Passive Einheit können Sie:

- das zuletzt aktivierte Radio- (oder TV) Programm des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems einschalten, oder sich die Quelle (Audio oder Video) anhören, die gerade spielt;
- den Lautstärkepegel der zwei an den BeoLink Passive Kit angeschlossenen Lautsprecher regeln;
- den BeoLink Passive Raum in eine Timer Play Programmierung Ihres Hauptsystems einschließen.

### Bei der Bedienung mit der Beo4 Fernbedienung können Sie:

- jede beliebige Quelle des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems (Audio/Video) über den BeoLink Passive Receiver einschalten;
- die alltäglichen Wiedergabefunktionen der Quelle steuern, die gerade spielt;
- den Ton der zwei an den BeoLink Passive Kit angeschlossenen Lautsprecher regeln.



*Das im Zentralraum installierte Bang & Olufsen Hauptsystem (Audio, Video oder AV) muß durch den Einsatz eines BeoLink Verteilungssystems mit der BeoLink Passive Einheit verbunden werden.*

*Sie können dann jede beliebige Quelle des im Zentralraum installierten Hauptsystems in dem Raum hören, in dem die BeoLink Passive Einheit installiert ist – und sogar von hier aus steuern.*

## Tonregelung

Mit der unteren Taste an dem BeoLink Passive Receiver – durch PLAY • gekennzeichnet – wird die eingeschaltete Quelle des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems im Nebenraum aktiviert.

Spielt keine Quelle, wird das zuletzt aktivierte Radioprogramm\* eingeschaltet, wenn Sie PLAY • antippen.

Auf alle Fälle hören Sie den von dem im Zentralraum installierten Hauptsystem kommenden Ton immer sofort in dem BeoLink Passive Raum, wenn Sie PLAY • antippen.

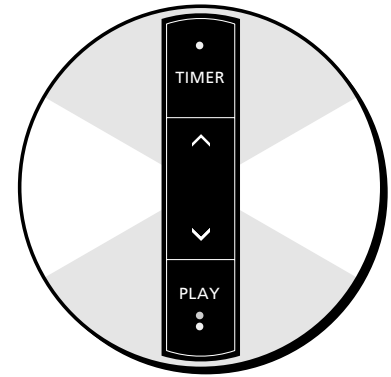
Wenn Sie PLAY • erneut kurz antippen, schaltet die BeoLink Passive Einheit aus und ein winziges rotes Licht (Standby-Anzeige) erscheint in der PLAY •-Taste.

Wenn Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, schalten die BeoLink Passive Einheit und Ihr Bang & Olufsen Hauptsystem gleichzeitig aus.

\* Bitte beachten Sie: Wenn Ihr Hauptsystem nur aus einem Bang & Olufsen Videosystem besteht (d.h. keine Audioquellen), schaltet das zuletzt eingeschaltete Fernsehprogramm ein, wenn Sie PLAY • antippen.

Bitte beachten Sie: Wenn Ihr Bang & Olufsen Hauptsystem in Standby ist, wenn Sie die BeoLink Passive Einheit einschalten, hören Sie den Ton nur in den Lautsprechern im BeoLink Passive Raum – die Lautsprecher des im Zentralraum installierten Hauptsystems werden nicht aktiviert.

*Der kleine, kreisrunde BeoLink Passive Receiver ist mit drei Tasten für die direkte Bedienung ausgestattet...*



## Timer Play Steuerung

Wenn Sie Ihr Bang & Olufsen Hauptsystem auf automatische Einschaltung (Timer Play) programmiert haben (z.B. fürs Wecken morgens), können auch die Lautsprecher im BeoLink Passive Raum in die Programmierung eingeschlossen werden.

Hierfür einfach die TIMER-Taste am BeoLink Passive Receiver drücken. Eine winzige rote Lampe in der TIMER-Taste zeigt an, daß der BeoLink Passive Raum in die Programmierung eingeschlossen wird, wenn Ihr Hauptsystem eine Timer Play Programmierung einschaltet.

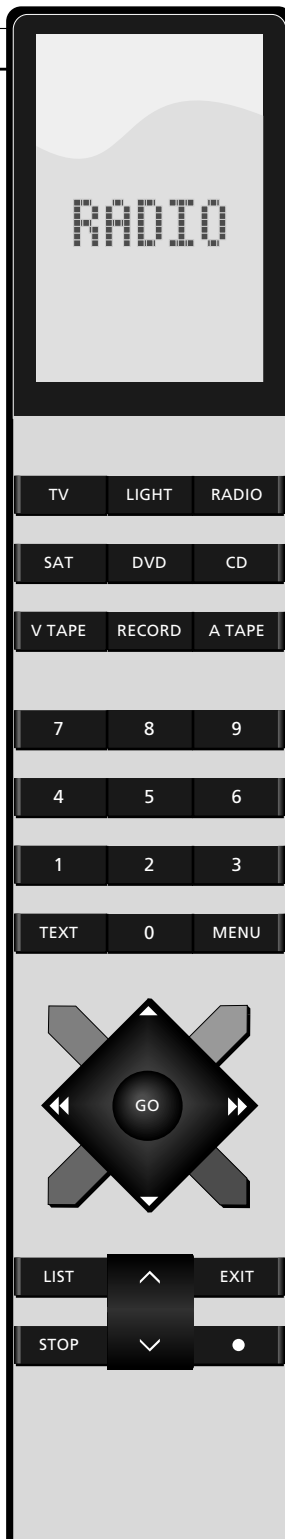
Zum Ausschalten der Timer-Funktion die TIMER-Taste erneut drücken (die rote Lampe erlischt).

## Lautstärkeregelung

Die Lautstärkeregelung erfolgt völlig unabhängig von Ihrem Bang & Olufsen Hauptsystem.

Mit den Lautstärkereglern ^ und v am BeoLink Passive Receiver können Sie den Lautstärkepegel in den Lautsprechern entsprechend Ihrem Geschmack einstellen.

Bitte beachten Sie: Die Tonregelung ist im einzelnen auf Seite 9 beschrieben.



## Benutzung der Beo4 Fernbedienung

Die Beo4 Fernbedienung\* gibt Ihnen den vollen Nutzen von Ihrer BeoLink Passive Aufstellung:

Wenn Sie die BeoLink Passive Einheit direkt bedienen, wird entweder das zuletzt aktivierte Radio- (oder Fernseh-) programm des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems eingeschaltet, oder Sie hören die Quelle, die gerade spielt.

Mit der Beo4 Fernbedienung können Sie aber *genau* die Quelle des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems (Audio und Video) einschalten, die Sie hören wollen, und die alltäglichen Wiedergabfunktionen für diese Quelle steuern.

Die alltäglichen Wiedergabfunktionen werden auf *genau* dieselbe Weise gesteuert wie bei der normalen Bedienung Ihres Hauptsystems mittels des Beo4 Fernbedienung.

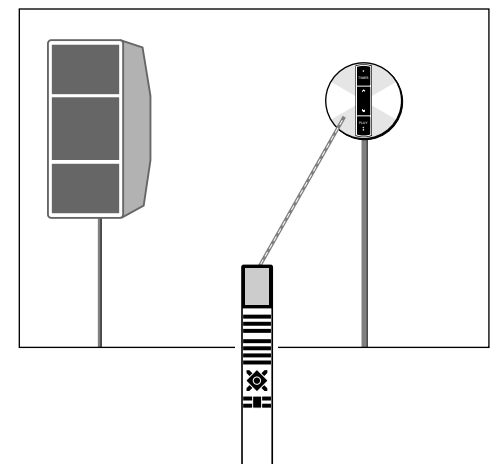
*Jeder Bedienschritt, den Sie mit die Beo4 Fernbedienung ausführen, wird von dem BeoLink Passive Receiver empfangen. Über das BeoLink Verteilungssystem überträgt die BeoLink Passive Einheit Ihre Anweisung auf das im Zentralraum installierte Bang & Olufsen Hauptsystem.*

\* Bitte beachten Sie: Die Beo4 Fernbedienung ist als wahlfreies Zubehör von Ihrem Bang & Olufsen Fachhändler lieferbar.

Die Beo4 Fernbedienung ist der Schlüssel für die Regelung des Tons der zwei Lautsprecher.

Die Beo4 Fernbedienung und Ihre BeoLink Passive Einheit sprechen beide sofort auf Ihre Anweisungen an – der Ton ist wenige Sekunden nach der Betätigung der Taste in den Lautsprechern zu hören.

Sehen Sie wie auf den nächsten Seiten...



## Steuerung des Zentralraumsystems (Hauptsystem)

Über den BeoLink Passive Receiver können Sie jede beliebige Quelle (Audio/Video) des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems einschalten und durch die an den BeoLink Passive Kit angeschlossenen Lautsprecher hören.

Hierfür einfach die betreffende Quellentaste an der Beo4 Fernbedienung drücken.

Während die Quelle eingeschaltet ist, können Sie auf andere Programme umschalten, bestimmte Titel hören, die Wiedergabe ausschalten und wieder einschalten, Titel suchen, das Band umspulen usw.

Die betreffenden Tasten sind rechts auf dieser Seite gezeigt...

Zum Ausschalten der BeoLink Passive Einheit einfach die rote Standby-Taste

- an der Beo4 Fernbedienung kurz antippen.

Wenn Sie die Standby-Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, schalten sowohl die BeoLink Passive Einheit als auch das im Zentralraum installierte Bang & Olufsen Hauptsystem aus.

Bitte beachten Sie: Die auf diesen Seiten genannten Funktionen sind nur dann in Ihrem BeoLink Passive Raum verfügbar, wenn die betreffende Quelle Bestandteil des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems ist – und vorausgesetzt, daß die Quelle die betreffende Funktion unterstützt.

### Audioquellen...

Schaltet das Radio ein



Schaltet den CD-Player ein



Schaltet den Cassettenrecorder ein



### Videoquellen...

Schaltet das Fernsehen ein



Schaltet Satellitenfernsehen ein



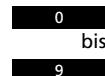
Schaltet den Videorecorder ein



Zum Durchlaufen der Programme oder Springen von einem Titel zum anderen auf einer CD oder einer Cassette drücken



Wahlweise die gewünschte Programm- oder Titelnummer eingeben



Zum Unterbrechen des CD-Players oder des Audio- oder Videorecorders drücken



Auf einem Audio- und Videorecorder und einem einfachen CD-Player... Spult das Band zurück; sucht rückwärts durch eine CD auf einem einfachen CD-Player



oder

Spult das Band vor; sucht vorwärts durch eine CD auf einem einfachen CD-Player












Zum Wiedereinschalten der Wiedergabe drücken




> Der Suchlauf ist auf der nächsten Seite im einzelnen beschrieben...

Die auf dieser Seite genannten Funktionen sind in den Benutzeranleitungen Ihres Bang & Olufsen Hauptsystems im einzelnen beschrieben.

Auf einem Mehrfach-CD-Player...

-  Zum Umschalten auf die nächste oder
-  oder vorige CD drücken
-  Eine Disc-Nummer direkt eingeben, bis
-  6 um eine bestimmte CD zu hören
-  Zum Suchen vorwärts durch eine CD drücken
-  Zum Suchen rückwärts durch eine CD drücken
- Anwahl eines bestimmten Titels einer CD...
-  LIST Drücken, bis TRACK\* angezeigt wird dann
-  1 Eine Titelnummer eingeben, z.B. 11
-  1

---

-  Zum Umschalten auf die BeoLink Passive Einheit antippen

\*Bitte beachten Sie: Damit TRACK auf dem Beo4-Display angezeigt wird, müssen Sie die Funktion zu den Beo4 LIST-Funktionen hinzufügen. Sehen Sie hierfür die Beo4 Benutzeranleitung und das Kapitel *Anpassung der Beo4 an Ihr System*.

### Nützliche Hinweise zu der Beo4 und der BeoLink Passive...

- Drücken des Mittelteils des Lautstärkereglers auf der Beo4 Fernbedienung, während die BeoLink Passive in Standby ist, entspricht Drücken der PLAY •-Taste direkt am BeoLink Passive Receiver (sehen Sie Seite 5).
- Zum Einschalten der Wiedergabe eines Bang & Olufsen Plattenspielers in dem im Zentralraum installierten Hauptsystem einfach LIST drücken, bis PHONO\* angezeigt wird und dann GO drücken. Wenn Sie ▲ oder ▼ drücken, während Sie sich eine Platte anhören, springt der Plattenspieler durch die Musik in Stufen von 8 mm.
- Zum Einschalten der Wiedergabe eines zweiten Cassettenrecorders (Audiorecorders) oder Videorecorders in dem im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystem LIST drücken, bis A.TAPE2\* bzw. V.TAPE2\* angezeigt wird und dann GO drücken.
- Zum Schalten zwischen dem Mono-/Stereo- oder Sprache eines Radio-, Fernseh- oder Satellitenprogramms oder zum Schalten zwischen den Tonspuren eines Videobands LIST drücken, bis SOUND\* angezeigt wird und dann GO wiederholt drücken.
- Wenn die BeoLink Passive Einheit im selben Raum wie Ihr Bang & Olufsen Hauptsystem benutzt wird, muß sie entsprechend programmiert werden (sehen Sie hierfür die *Aufstellungsanleitung*). Wenn Sie ggf. eine Quelle des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems über die BeoLink Passive Lautsprecher einschalten wollen, müssen die folgende Tasten gedrückt werden:  
LIST, bis LINK\* angezeigt wird und dann RADIO, CD oder A.TAPE  
oder  
LIST, bis LINK\* angezeigt wird und dann TV, SAT oder V.TAPE.

\*Bitte beachten Sie: Damit PHONO, A.TAPE2, V.TAPE2, SOUND und LINK auf dem Beo4-Display angezeigt wird, müssen Sie die Funktion zu den Beo4 LIST-Funktionen hinzufügen. Sehen Sie hierfür die Beo4 Benutzeranleitung und das Kapitel *Anpassung der Beo4 an Ihr System*.



## Regelung des Tons der BeoLink Passive Aufstellung

Der Ton Ihrer BeoLink Passive Aufstellung wird völlig unabhängig von Ihrem Bang & Olufsen Hauptsystem geregelt:

Die Lautstärke kann jederzeit mit  $\wedge$  bzw.  $\vee$  an der Beo4 Fernbedienung geregelt werden. Mit einem Druck mitten auf dem Lautstärkereglern können die Lautsprecher sofort stummgeschaltet werden.

Jedesmal, wenn die LIST-Taste an der Beo4 Fernbedienung gedrückt wird, erscheint eine neue Anzeige im Display.

Wenn Sie die Anzeige für die gewünschte Funktion gefunden haben, wird diese Funktion durch Drücken der GO-Taste eingeschaltet (aktiviert).

Durch Drücken von LIST bekommen Sie Zugriff auf die Anzeigen A.SETUP\*. Wenn Sie dann GO und LIST erneut drücken, können Sie mit den Anzeigen BASS, TREBLE und LOUDNESS den von den Lautsprechern Ihrer BeoLink Passive kommenden Ton *regeln*.

Mit den Steptasten  $\blacktriangle$  und  $\blacktriangledown$  und den Tasten  $\blacktriangleleft$  und  $\blacktriangleright$  die entsprechenden Einstellungen vornehmen. Sehen Sie wie rechts auf dieser Seite...




















Alle Tonpegel werden auf die ursprünglichen Werte zurückgestellt, wenn Sie die BeoLink Passive Einheit ausschalten.

Ihre Einstellung kann aber ganz leicht zu der permanenten Einstellung der BeoLink Passive gemacht werden – hierfür einfach durch Drücken von LIST A.SETUP\* sichtbar machen und anschließend GO drücken. LIST erneut drücken, um S.STORE sichtbar zu machen und anschließend GO drücken.

Bitte beachten Sie...

- Alle aktuellen Tonpegel (Lautstärke, Balance, Tiefen, Höhen und Loudness) werden gleichzeitig abgespeichert.
- Für die Einstellung der Tonpegel der Videoquellen müssen Sie anstatt A.SETUP\* U.SETUP\* auf der Beo4 sichtbar machen.
- Wenn Sie LIST drücken, bis RESET\* angezeigt wird und dann GO drücken, wird die Toneinstellung zurückgestellt – wenn sie nicht bereits abgespeichert ist.

\*Bitte beachten Sie: Damit A.SETUP, U.SETUP, SPEAKER und RESET auf dem Beo4-Display angezeigt wird, müssen Sie die Funktion zu den Beo4 LIST-Funktionen hinzufügen. Sehen Sie hierfür die Beo4 Benutzeranleitung an das Kapitel *Anpassung der Beo4 an Ihr System*.

|  |   |
|--|---|
| Erhöht die Lautstärke  |    |
| Senkt die Lautstärke   |    |
| Zum Stummschalten der Lautsprecher mitten auf der Taste drücken<br>Erneut drücken um den Ton wieder hörbar zu machen |   |
| Drücken, um SPEAKER* sichtbar zu machen  |    |
| Verschiebt die Balance nach links  |    |
| oder   |   |
| Verschiebt die Balance nach rechts   |    |
| Drücken, um A.SETUP* sichtbar zu machen  |    |
| dann   |   |
|  |    |
| Drücken, um BASS sichtbar zu machen  |    |
| Erhöht die Tiefen  |    |
| oder   |   |
| Senkt die Tiefen   |    |
| Drücken, um TREBLE sichtbar zu machen  |    |
| Erhöht die Höhen   |   |
| oder   |   |
| Senkt die Höhen  |  |
| Drücken, um LOUDNESS sichtbar zu machen  |  |
| Sets loudness on/off   |  |
| Die verschiedenen Tonpegel entsprechend Ihrem Geschmack einstellen, dann...  |   |
| Drücken, um A.SETUP* sichtbar zu machen  |  |
| dann   |   |
|  |  |
| Drücken, um S.STORE sichtbar zu machen   |  |
| Zum Abspeichern Ihrer neuen Tonpegel als die permanente Einstellung Ihrer BeoLink Passive Lautsprecher drücken       |  |

**Audioquellen...****RADIO**

Schaltet das Radio ein

**CD**

Schaltet den CD-Player ein

**A. TAPE**Schaltet den Cassettenrecorder ein  
Zum "Umdrehen" des Bandes  
(Spielen der anderen Seite) SHIFT  
und dann SOUND drücken**Videoquellen...****TV**

Schaltet das Fernsehen ein

**SAT**

Schaltet Satellitenfernsehen ein

**V. TAPE**

Schaltet den Videorecorder ein

**▲**  
oderZum Durchlaufen der Programme  
oder Springen von einem Titel zum  
anderen auf einer CD oder einer  
Cassette drücken**0**

bis

**9**Wahlweise die gewünschte  
Programm- oder Titelnummer  
eingeben**STOP**Zum Unterbrechen des CD-Players  
oder des Audio- oder Videorecorders  
drücken(Zum Ausschalten des  
Videorecorders vor dem Umspulen  
STOP zweimal drücken)**<<**  
oder**>>**Zum Rückspulen eines Bandes;  
Suchlauf rückwärts auf einer CD  
Zum Vorspulen eines Bandes;  
Suchlauf vorwärts auf einer CD**PLAY**Zum Wiedereinschalten der  
Wiedergabe drücken**●**Zum Ausschalten der BeoLink Passive  
Einheit kurz drücken

## Benutzung des Beolink 1000 Fernbedienung

Die Bang & Olufsen Beolink 1000 Fernbedienung kann ebenfalls für die Bedienung der BeoLink Passive Einheit verwendet werden.

Zum Einstellen des Tons Ihrer BeoLink Passive Aufstellung müssen Sie die SOUND-Taste auf der Beolink 1000 Fernbedienung verwenden. Zum Einstellen der vier Klang-Elemente Balance, Tiefen, Höhen und Loudness\* SOUND wiederholt drücken.

\* Bitte beachten Sie: Für die aktuelle Einstellung müssen Sie die Tasten << und >> benutzen, während die Tiefen-, Höhen- und Loudness-Einstellungen mit ▲ und ▼ vorgenommen werden.



**Nützliche Hinweise...**

- Das Drücken der MUTE-Taste am Beolink 1000, während die BeoLink Passive Einheit in Standby ist, entspricht dem Drücken der PLAY-Taste direkt am BeoLink Passive Receiver (sehen Sie Seite 5).
- Wenn Sie versuchen, eine Quelle Ihres Bang & Olufsen Hauptsystems einzuschalten, kann es vorkommen, daß Sie den Ton einer anderen Quelle in den BeoLink Passive Lautsprechern hören. Dies kann daran liegen, daß eine Aufzeichnung (Audio oder Video) im Hauptsystem in Gang ist, und Sie hören dann den Ton, der gerade aufgezeichnet wird. Diese "Verriegelungs"-Funktion sichert, daß die Aufzeichnung nicht zerstört werden kann.
- Zum Einschalten der Wiedergabe eines Bang & Olufsen Plattenspielers des im Zentralraum installierten Hauptsystems einfach die PHONO-Taste drücken. Wenn Sie ▲ oder ▼ drücken, während Sie sich die Platte anhören, springt der Plattenspieler durch die Musik in Stufen von 8 mm.
- Die Wiedergabe eines zweiten Cassettenrecorders (Audiorecorders) oder Videorecorders des im Zentralraum installierten Bang & Olufsen Hauptsystems wird durch Drücken von SHIFT und dann A.TAPE bzw. V.TAPE eingeschaltet.
- Ein an Ihr Haupt-Videosystem angeschlossener CDV-Player wird durch Drücken von SHIFT und dann SAT eingeschaltet.
- Zum Schalten zwischen Mono, Stereo und Sprache eines Radio-, Fernseh- oder Satellitenprogramms und zum Schalten zwischen den Tonspuren eines Videobands wird SHIFT und anschließend SOUND wiederholt gedrückt.
- Wenn die BeoLink Passive Aufstellung im selben Raum wie Ihr Bang & Olufsen Hauptsystem benutzt wird, muß die BeoLink Passive Einheit entsprechend programmiert werden (sehen Sie die *Aufstellungsanleitung*). Wenn Sie eine Quelle des Bang & Olufsen Hauptsystems über die BeoLink Passive Lautsprecher einschalten wollen, müssen Sie gegebenenfalls die folgenden Tasten drücken:  
LINK, dann RADIO, CD oder A.TAPE  
oder  
LINK, AV dann TV, SAT oder V.TAPE.

---

Kaufdatum

---

Verkäufer

---

Händler

---

Telefon

---

Anschrift

---

*Ihre Seriennummern hier eintragen:*

---

BeoLink Passive Kit

---

Beolab Lautsprecher

---

Beo4

---

*Dear Customer,*

*Your needs as the user of our products are always given careful consideration during the design and development process, and we strive to make our products easy and comfortable to operate.*

*We therefore hope that you will take time to drop us a line, telling us about your experiences with your Bang & Olufsen system. Anything which you consider important – positive or negative – may help us in our constant efforts to refine our products.*

*Thank you!*

*Please write to:*

*Customer information dept. 7240*

*Bang & Olufsen als*

*DK-7600 Struer*

*Denmark*